

THE POWER OF PUBLIC SPEECH, ELENA  
KREYTSCHOVA, NADEZHDA STALYANOVA,  
ПАРАДИГМА 2017, 221 СТР.

*БОРИСЛАВ БОРИСОВ,*

*ПЛОВДИВСКИ УНИВЕРСИТЕТ „ПАИСИЙ ХИЛЕНДАРСКИ“*

Представяното изследване „The Power of Public Speech” („Силата на публичната реч“, написано на английски език) е с интердисциплинарен характер, разглежда езикови явления и процеси, които са във фокуса на съвременното общество. Публичната реч, разбираана и осмисляна от полюса на агресията до толерантността и политическата коректност, е изследвана през призмата на психологията, юридическите текстове, новите технологии и изкуството. Именно този изследователски подход прави книгата новаторска по своя характер и задаваща тенденции във филологическото мислене.

Авторките от години посвещават научния си интерес на проблематиката на публичната реч. Елена Крейчова работи в Масариковия университет в Бърно, Чехия. Автор е на множество научни публикации по съпоставително езикознание, на речници, съдебен преводач към Министерството на правосъдието на Република Чехия. Надежда Сталянова работи в СУ „Св. Кл. Охридски“, като научните ѝ интереси са свързани с езиковата метафора, публичната реч, политическия език. Автор е на няколко десетки научни публикации, основател и дългогодишен директор на Центъра за анализ на политическата и журналистическата реч.

В книгата „The Power of Public Speech” се засягат проблеми от различни области, в които общественият живот има връзка с публичната реч – законодателството, развитието на обществото, агресията и вербалната агресия, общуването в интернет, политическата

коректност, медийните политики. Това са проблеми със сложен и интердисциплинарен характер, обект на изследване от много науки, напр.: дефинирането езиковата агресия в рамките на общата агресия, разглеждана от психологията; политиката на българските медии в контекста на европейската практика и законодателство; спецификата на онлайн комуникацията през призмата на езиковия етикет, функционирането на политически коректната лексика в съвременното българско общество и др.

Всяка глава на книгата представлява отделен аспект на функционирането на публичната реч.

В главата **„Агресия и езикова агресия“** се поставят въпроси, отнасящи се до човешката агресия, занимавали човечеството в течение на векове и наблюдавани от различни гледни точки – от тази на философията, психологията, религията. Тук се разглежда речевата агресивност, която се проявява не само чрез езикови единици, свързани с грубо, жестоко, силово поведение (вулгарни думи, псувни, просторечие и груб жаргон), но в много силна степен и с налагане от страна на говорещия на свое речево (или по-общо – комуникативно) поведение, отказ от диалог, неумение да се слуша събеседникът.

Главата **„Езикова агресия, език на омразата и свободата на словото“** е посветена на свободата на словото – на възможността да се изразят собствено мнение, мисли и възгледи, а също и на толерантността, т.е. способността да се допусне съществуването на различна гледна точка, което представлява едни от основите („крайъгълните камъни“) на демократичната държава. Въпреки че свободата на словото като изконно право е формулирана като общовалидна, упражняването на тази свобода включва не само права, но и известни задължения. Това е изрично упоменато и в Европейска конвенция за правата на човека, в която се посочва, че упражняването на тези свободи същевременно е съпроводено със задължения и отговорности, т.е. правото на свобода на словото е сред т.нар. относителни права, които допускат и известни ограничения. Тук са изследвани и позициите на българското законодателство, отнасящи се до ограничаване на свободата на словото, когато става въпрос за нарушаването на други човешки права (тук виждаме ясен конфликт с езиковата агресия, която е проявена в определена комуникативна ситуация), като в текста представяме части от Наказателния

кодекс на Република България, посветени на обидата и клеветата. В тази глава отделяме и специално внимание на езика на омразата като една от съставните части на т.нар. престъпления на омразата, т.е. наказуеми деяния, породени от омраза.

Главата **„Общество, публичен език, медии“** с нейните подглави **„Публична сфера и морал“**, **„Етичен кодекс и медии“**, **„Медии – свобода и отговорност“** е посветена на ролята на медиите за формирането на модерната публична сфера и нейната трансформация. В главата се обръща специално внимание на медийната саморегулация (чрез приемането на Етичен кодекс на българските медии), т.е. на механизма за гарантиране на свободата на медиите. Изследвана е и нормативната уредба на свободата на словото и медиите.

Главата **„Човекът, медиите и виртуалната среда“** е пряко продължение на предишната глава, посветена на комуникациите и новата среда, в която те трябва да функционират.

Главата **„Интернет свободата и речта на омразата онлайн“** поставя акцент върху въпросите къде е границата между свободата на словото и речта на омразата в кибер пространството и на ролята на интернет като медиум в разнообразието на гледни точки, като това богатство на възможности за изразяване е базисно за плуралистичното общество.

Главата **„Изразяване на личното мнение онлайн – свобода или ограничения“** разглежда начините, по които се регулират агресивността и езикът на омразата в публичната медийна реч. Тук вниманието е съсредоточено върху механизмите, които онлайн медиите прилагат, с цел ограничаване на вербалната агресия от страна на читателите и потребителите на медийните онлайн продукти.

Главата **„Интернет – място за свободно изразяване на мнение или за политическа коректност“** се фокусира върху правилата на големите български форуми, в които прави впечатление наличието и спазването на строги правила при комуникацията и обмяната на информация в публичен писмен вид.

Главата **„Думи и мисли в окови или на свобода?“** разглежда политическата коректност като начин на градене на принципи на общуване и в частност на вербално поведение. Проследена е историята на идеята още от 18. век до наши дни, през

марксистко-ленинските идеи, с особен акцент на 60-те и 70-те години на 20. век и маркирането на границите на обществено приемливото на вербалното поведение в съвременните ни общества. Подчертава се, че политически коректната лексика, прескриптивно налагана и популяризирана, не е с еднакъв семантичен обем и посоки на метафоризация за всички представители на обществото.

Главата „**Ядем ли малки негърчета (лингвистични експертизи по два съдебни казуса)**“ разглежда практическата страна на въпроса за политическата коректност в рамките на две реални съдебни дела на Комисията за защита от дискриминация от 2016-та година, в които авторката е призована като вещо лице за даване на лингвистична експертиза. И двата съдебни казуса са свързани с публичния език, като от лингвистична гледна точка в тях се преплитат въпросите за семантиката, етимологията, функционирането на лексема в контекст, езика на омразата, политическата коректност, правата на човека в зависимост от публичния език

Главата „**Силата на езика през призмата на Холивуд и лингвистиката**“ разглежда избрани лингвистични теории, пресъздадени в сюжета на филма „Първи контакт“ (*Arrival*) с 8 номинации за Оскар за 2016-та година, а именно – теорията за семантичните примитиви на Анна Вежбицка, теорията за лингвистичната относителност на Сепир-Уорф, теорията за езиковата картина на света. Изследването на езика от страна на лингвистиката и на филмовата индустрия е любопитно, защото дава различни рамки и подходи към проблематиката от лингвистично, социално и антропологично естество.

Тематиката на книгата е изключително актуална не само в национален, а и в общоевропейски и световен контекст. Силата на публичния език все по-често се анализира не само в научните среди, защото тя представлява обществен феномен, оказващ влияние на цялото съвременно общество. Самите авторки посочват, че не претендират за изчерпателност, а само предлагат едно малко парче от пъзела, който представлява осмислянето на силата на публичната реч. Въпреки това „Силата на публичната реч“ е основополагащ филологически труд в тази посока.